

N. 13

PRIMAVERA 2010 | SPRING 2010

welcome to

RAVENNA



Stagione di grandi mostre e di escursioni nel verde

Season of great exhibitions
and nature excursions



ANTEPRIMA RAVENNA FESTIVAL

Ravenna Festival
preview

HISTRIONICA: TEATRO ANTICO A SAN NICOLÒ

Histrionica: ancient theatre
at San Nicolò

I PRERAFHAELLITI E IL SOGNO DEL '400 ITALIANO

The Pre-Raphaelites
and the Italian dream of '400



● SCOPRI IL MOSAICO ►



Discover mosaics

La colomba è un antico simbolo che attraversa la storia della cultura occidentale: animale sacro di Ecate e Apollo e poi simbolo dello Spirito Santo e in tempi successivi della pace. In questa raffinatissima raffigurazione si associa una forte carica semantica, frutto della suprema maestria che gli artisti bizantini hanno raggiunto nelle basiliche ravennati. In quale dei cicli musivi potete ammirare la sfavillante colombina? Inviare una mail all'indirizzo scoprimosaico@comune.ravenna.it con la risposta e i vostri recapiti per ricevere a casa una pubblicazione sulla città.

Buona visita e buona fortuna a Ravenna e a presto per scoprire sempre nuovi segreti di questa antica città d'arte.

Welcome to Ravenna è disponibile anche *on-line* sul sito www.welcometoravenna.it e nella home page di www.turismo.ra.it

Scrivendo a scoprimosaico@comune.ravenna.it potrete ricevere le news che vi terranno informati sul calendario degli eventi.

The dove is an ancient symbol found throughout the history of western culture: the sacred animal of Hecate and Apollo, later symbol of the Holy Spirit and then of peace. This extremely refined image has a highly semantic charge, the result of the supreme mastery that Byzantine artists attained in the basilicas of Ravenna. In which series of mosaics can you see this glistening dove?.

Send an email to scoprimosaico@comune.ravenna.it with your answer and your address to receive a publication about the city.

Enjoy your stay and good luck in Ravenna. Come back soon to discover more secrets of this ancient city of art.

Welcome to Ravenna is also available on-line at the site www.welcometoravenna.it and the home page www.turismo.ra.it

By writing to scoprimosaico@comune.ravenna.it you can receive news keeping you informed about the calendar of events.

>>

info

RAVENNA

SERVIZIO TURISMO
E ATTIVITÀ CULTURALI
COMUNE DI RAVENNA
via Salara 8/12
48121 Ravenna - Italia

UFFICIO INFORMAZIONE
E ACCOGLIENZA TURISTICA
via Salara 8/12
48121 Ravenna - Italia

tel. +39 0544.35755 - 35404
fax +39 0544.35094

www.turismo.ravenna.it
turismo@comune.ra.it



IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

The warmth of the hospitality



Benvenuti a Ravenna.

In primavera nella città d'arte fioriscono nuove iniziative e le eccellenze naturali del nostro territorio vivono il loro momento di maggior splendore. La primavera è la stagione in cui si inaugurano le grandi mostre al Mar e di RavennAntica.

Fino al 6 giugno al MAR, Museo d'Arte della città troverà spazio l'esposizione dedicata a *I Preraffaelliti e il sogno del '400 italiano*. Nel complesso di San Nicolò dal 20 marzo RavennAntica mette in scena *Histrionica. Teatri, maschere e spettacoli nel mondo antico*, un'interessante esposizione archeologica sul teatro delle origini. La natura sarà a portata di tutti con *Parks Romagna Life*.

Dal 7 marzo al 10 giugno tanti particolari eventi con musica, animazione e gastronomia si svolgeranno nella cornice suggestiva delle aree protette e dei parchi della Romagna.

l'8 e il 9 maggio *Green Days* grande festa del Parco del Delta del Po. I prodotti agricoli del territorio torneranno sotto i riflettori con la mostra mercato *Madra* che si svolgerà nel centro cittadino.

Dal 30 marzo al primo maggio i *Concerti di Pasqua* animeranno le chiese e basiliche ravennati, a testimoniare il forte legame fra la tradizione musicale fortemente radicata nel nostro territorio e il suo patrimonio artistico monumentale.

Dal 19 al 24 aprile torna la rassegna internazionale *Mosaico d'Europa Film Festival* con sei giorni di proiezioni, eventi speciali e incontri che faranno di Ravenna la vetrina della migliore produzione cinematografica europea.

L'ultimo week end di maggio sarà dedicato alla quattordicesima edizione della *Borsa del Turismo delle 100 città d'arte* che per il terzo anno consecutivo torna nel cuore di Ravenna.

Sulle piazze e in vari luoghi della città si svolgeranno spettacoli e eventi di animazione. I palazzi storici saranno lo scenario di incontri, convegni, e momenti conviviali.

Sono tante le occasioni per passare qualche giorno in città e godere della sua ospitalità.

Welcome to Ravenna.

In springtime new events flourish in the city and in the countryside nature lives its moment of greatest splendour. Spring is the season in which the great exhibitions of the City Art Museum and RavennAntica open.

Until 6 June the MAR, the City Art Museum, the exhibition dedicated to *The Pre-Raphaelites and the Italian dream of the 1400s* will be on display.

From 20 March at San Nicolò RavennAntica will be presenting *Histrionica. Theatres, masks and performances in the ancient world*, an interesting archaeological exhibition on the origins of theatre.

Nature can be enjoyed by all with the *Parks Romagna Life* programme.

From 7 March to 10 June there will be many special events with music, entertainment and gastronomy in the evocative surrounds of the nature reserves and parks of Romagna. May 8 and 9 are the *Green Days*, the great festival of the Po Delta National Park. The agricultural products of the territory will be the main attraction once again with the *Madra* exhibition and market in the city centre.

From 30 March to 1 May the sounds of the *Easter Concerts* will fill the churches and basilicas of Ravenna, confirming the strong connection between the musical tradition deeply rooted in our land and its heritage of historic buildings and art.

From 19 to 24 April the international *Mosaico d'Europa Film Festival* returns with six days of film projects, special events and meetings that will make Ravenna a showcase for the best European films.

The last weekend of May will be dedicated to the fourteenth edition of the *Arts and Events 100 Italian Cities* which for the third consecutive year returns to the centre of Ravenna.

Shows and entertainment will also fill the squares and various other locations in the city. The historic palaces will be the backdrop for meetings, conferences and gatherings.

There is so much in Ravenna for spending a few days in the city enjoying its hospitality.

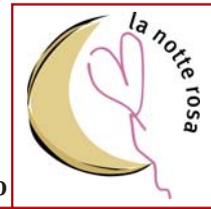
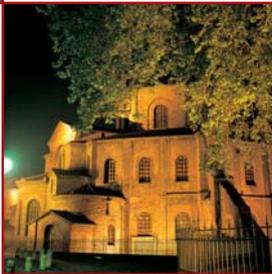
Nel prossimo numero: **ESTATE 2010**

In the next issue: **Summer 2010**



Luglio e agosto

July and August



2 e 3 luglio

2 and 3 July



N. 14
ESTATE
2010
SUMMER
2010

luglio e agosto



July and August



**dal 9 giugno
al 13 luglio**



July and August

*from 9 June
to 13 July*

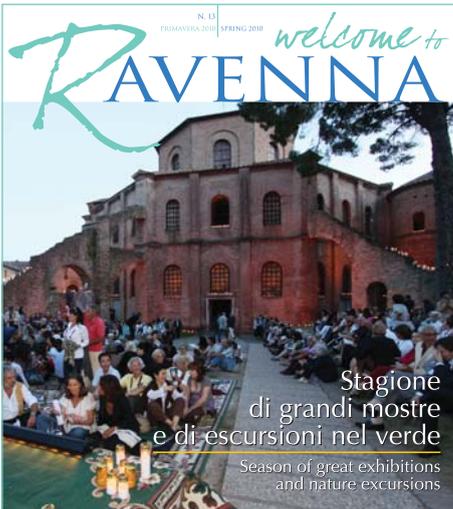


**luglio
e agosto**

**La Luna a
San Nicolò**

Sommario

Contents



N. 13
PRIMAVERA 2010 / SPRING 2010
welcome to
RAVENNA

Stagione
di grandi mostre
e di escursioni nel verde
Season of great exhibitions
and nature excursions



**ANTEPRIMA
RAVENNA
FESTIVAL**
Ravenna Festival
preview

**HISTORICA:
TEATRO ANTICO
A SAN NICOLÒ**
Historical: ancient theatre
of San Nicolò

**I PRERAFFAELLITI
E IL SOGNO
DEL '400 ITALIANO**
The Pre-Raphaelites
and the Italian dream of '400

Welcome to Ravenna
trimestrale di turismo e cultura
n. 13 - Anno IV
marzo, aprile, maggio 2010

Editore
Comune di Ravenna

Direttore Responsabile
Patrizia Cevoli

Coordinamento editoriale
Maria Grazia Marini

Redazione
Stefania Canosani, Roberta Emiliani,
Sara Laghi, Francesca Masi,
Maurizio Miserocchi, Vitaliana Pantini,
Maurizia Pasi, Simona Trotolo

Traduzioni
Scuola Interpreti e Traduttori, Ravenna

Foto
Archivio Comune di Ravenna,
Archivio Fond. Ravenna Manifestazioni,
Archivio MAR, Archivio RavennAntica
Archivio Teatro del Drago,
Archivio Ass.ne Musicale Angelo Mariani,
Archivio Orchestra Città di Ravenna,
Archivio Teatro Sociale, Archivio Mirabilandia
Archivio Biblioteca Classense,
Archivio Museo Nazionale di Ravenna,
Archivio Trail Romagna
In copertina: il pubblico a S. Vitale in occasione
di uno spettacolo di Ravenna Festival 2009

Progetto Grafico
ABC Srl, Ravenna

Stampa
Tipografico dei Comuni, Santa Sofia (FC)

Hanno collaborato a questo numero:
Fondazione Ravenna Manifestazioni
Istituzione Museo d'Arte della città
Fondazione RavennAntica
Archidiocesi di Ravenna
Museo Nazionale di Ravenna
Istituzione Biblioteca Classense
Centro Relazioni Culturali di Ravenna
Iniziativa Turistiche, Planetario di Ravenna
Museo NatuRa, Teatro del Drago
Ass.ne Musicale Angelo Mariani
Ass.ne Mikrokosmos, Trail Romagna
Mirabilandia

Registrazione del Tribunale di Ravenna
n° 1294 del 16 marzo 2007

EDITORIALE
editorial

**Il calore
dell'ospitalità**

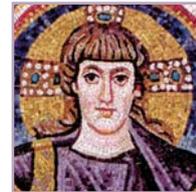
ANTICIPAZIONI
preview

**MOSTRE
ED ESPOSIZIONI**
exhibitions

**Al Mar
i Preraffaelliti
e il sogno
italiano**



**Il teatro
antico di scena
a San Nicolò**



SOLO A RAVENNA
only in Ravenna

**Lo splendore
ritrovato**
**Gli otto gioielli,
patrimonio
mondiale
dell'umanità**



**ANIMAZIONI
& RASSEGNE**
entertainment
& shows

**Immagini
dal mondo
e dalla natura
a San Domenico**

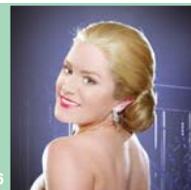
**Cose da
non perdere:
Cripta Rasponi
e Giardini
Pensili**

**ANIMAZIONI
& RASSEGNE**
entertainment
& shows

**Torna la Borsa
delle 100
Città d'Arte**

EVENTI
events

**Anteprima
Ravenna
Festival**



MUSICA
music

**Musica, teatro
e danza:
ecco
il calendario**

TERRITORIO
territory

**Mirabilandia
divertimento
formato
famiglia**

**ANIMAZIONI
& RASSEGNE**
entertainment
& shows

**Mostre,
laboratori
e spettacoli
per bambini**



E ANCORA
More...

TERRITORIO
territory

**Primavera:
la natura
è tutta
da scoprire**

**Festa in Piazza
coi prodotti
del Parco**

**Passeggiate
inedite
in pineta**



RAVENNAINFO
Ravennainfo

Lo splendore ritrovato

Riaperti la Cappella e il Museo Arcivescovile

Rediscovered splendour
Reopening of the Archiepiscopal Chapel and Museum

Il 6 febbraio il Museo Arcivescovile, cuore dell'Episcopio ravennate, ha riaperto le porte al pubblico dopo un lungo intervento di restauro e di riassetto espositivo. I lavori di conservazione hanno interessato tutto il complesso museale, che unisce strutture di epoche diverse, dal tardo antico al XVIII secolo, e l'intera collezione in esso contenuta, costituita da elementi assai eterogenei per materiale (lapidei, avori, argenti, mosaici, dipinti e tessuti). Al primo piano sono esposte le opere paleocristiane e d'età bizantina in ordine cronologico con un allestimento a parete che ricorda le antiche stanze dei primi collezionisti. Nello stesso piano sono state inglobate all'interno del percorso museale due inedite salette settecentesche, ornate di pregevoli stucchi. Tra le opere spicca la magnifica **Cattedra d'avorio**, opera del sec. VI, uno dei più celebri lavori, in tale materia, che si conosca, valorizzata da un'illuminazione in fibre ottiche che risalta la raffinata decorazione.

L'intervento di restauro ha riguardato anche la **Cappella di Sant'Andrea**, fulcro del Museo, riconosciuta dall'**Unesco** Patrimonio dell'Umanità per la sua particolare origine: si tratta dell'unico esempio di cappella arcivescovile paleocristiana giunta integra ai giorni nostri ed il solo monumento ortodosso fatto innalzare in piena età teodoriciana, tra il 494 e il 519 da vescovi cattolici come oratorio privato, quando la religione di Stato era quella ariana.

È un piccolo ambiente costituito da due spazi ben distinti: un vestibolo rettangolare con volta a botte e un sacello a croce greca con una piccola cella absidale. Entrambi gli ambienti sono decorati a mosaico con elementi fitomorfi, zoomorfi ed immagini sacre che si rifanno all'iconografia cattolica. Sul timpano di ingresso domina un Cristo guerriero che regge un libro con le parole in latino "Io sono la via, la verità e la vita", e che schiaccia un leone e un serpente,





simboli del male. Si tratta della rappresentazione di Cristo vincitore sulle forze del male: l'intera decorazione della cappella infatti esprimerebbe chiari concetti anti-ariani ribadendo la veridicità della fede ortodossa. Anche la decorazione all'interno dell'oratorio esalta l'ortodossia: apostoli, sante e sante testimoniano i dogmi cristologici dei quali sono i custodi e i garanti.

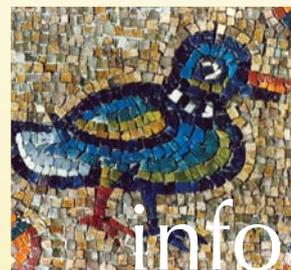
Per la prima volta è aperto ai visitatori il secondo piano del Museo con l'esposizione delle collezioni medioevali e d'età moderna, distribuite nella Sala principale, nella Sala medioevale, nella Torre Salustra ed in altre sale, fra cui quella dedicata ai mosaici medioevali dell'Ursiana, con la maestosa Madonna Orante.



On 6 February the Archiepiscopal Museum, and heart of the Episcopate of Ravenna, open its doors once again to the public after a long period of restoration work and reorganisation of the exhibition displays. The conservation works involved the entire museum building, which combines parts built in different periods from late antiquity to the XVIII century, and the entire collection kept here which contains an extremely varied range of materials (articles of stone, ivory, silver, mosaics, paintings and fabrics). The most outstanding exhibit is the ivory throne, a work of the VI century and one of the most famous objects known made from this material, illuminated using optical fibres to bring out the refined decoration.



On display on the first floor are the works from early Christian and Byzantine times in chronological order. On the same floor two new eighteenth century rooms have been included in the museum route containing fine stuccos. The main attraction of the museum is still Saint Andrew's Chapel, recognised by Unesco as World Heritage for its unique origins: it is the only existing example of an early Christian archbishop's chapel that has come down to us intact and it is the only orthodox Christian building dating from the middle of Theodoric's reign between AD 494 and 519 by catholic bishops for use as a private oratory at a time when the state religion was Arian. It is a small room with two distinct spaces decorated with mosaics. The second floor with its exhibition of the medieval and modern collections is now open to visitors for the first time.



Museo Arcivescovile e Cappella di Sant'Andrea

Piazza Arcivescovado, 1
Ravenna | Tel. 0544.541688

Orari di apertura/Open hours

feriale e festivo:

dall'1 al 31 marzo: 9.30 - 17.30

dall'1 aprile al 30 settembre: 9 - 19

from 1 to 31 March: 9.30am - 5.30pm

from 1 April to 30 September: 9am - 7pm

biglietti/tickets (il biglietto è solo cumulativo)

Intero/full admission: € 10,50

(biglietto cumulativo comprensivo di: Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano, San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia, Museo Arcivescovile)

ridotto/reduced admission: € 9,50

(per studenti italiani e stranieri durante l'anno scolastico; associazioni ed enti convenzionati. Soci TCI. Per gruppi con guida convenzionata di Ravenna) gratuita/free admission:

Bambini fino a 10 anni, residenti nel Comune di Ravenna, disabili e accompagnatori, religiosi, militari, giornalisti (con documento). Per gruppi la gratuità è riservata ad 1 capogruppo ogni 20 paganti. Scolaresche: 1 insegnante gratuito ogni 15 alunni.

Gli otto gioielli, patrimonio mondiale dell'umanità



Ravenna, la città del mosaico, è stata inserita nella World Heritage List dell'UNESCO nel 1996, con questa motivazione: "L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è di importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea".

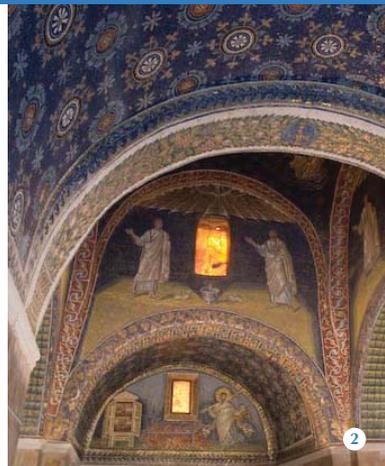
Ravenna, the city of mosaics, was inscribed in the World Heritage List of UNESCO in 1996 with this justification: "The grouping of early Christian and Byzantine religious buildings in Ravenna is of extraordinary significance due to the supreme artistic mastery of the art of mosaics. The buildings are furthermore testimony of the artistic and religious relationship and contacts of an important period in the history of European culture".

Questi i monumenti UNESCO/The buildings inscribed by UNESCO: Mausoleo di Galla Placidia (2), Battistero Neoniano (7), Battistero degli Ariani (3), Basilica di Sant'Apollinare Nuovo (8), Cappella Arcivescovile (6), Mausoleo di Teodorico (5), Basilica di San Vitale (1), Basilica di Sant'Apollinare in Classe (4).

Mausoleo di Galla Placidia Figlia, sorella, moglie e madre di imperatori, Galla Placidia resse l'Impero Romano d'Occidente al tempo di Ravenna capitale. Durante la prima metà del V secolo fece costruire questo splendido scrigno: una piccola cappella il cui esterno, in semplice laterizio, contrasta con la sfavillante decorazione musiva interna.

Battistero Neoniano Risale alla fine del IV secolo. L'interno conserva raffinati mosaici che risentono dell'influenza ellenico-romana, realizzati con rara maestria in una composizione ispirata al significato teologico e mistico del Battesimo, voluta dal vescovo Neone a metà del secolo V.

Battistero degli Ariani Venne costruito sul finire del V secolo, quando Teodorico regnava a Ravenna. La cupola conserva l'antico mosaico che raffigura il rito liturgico del Battesimo,



rappresentato nel giovane Cristo immerso nudo nella trasparenza dell'acqua, e i dodici apostoli verso il trono del Giudizio finale.

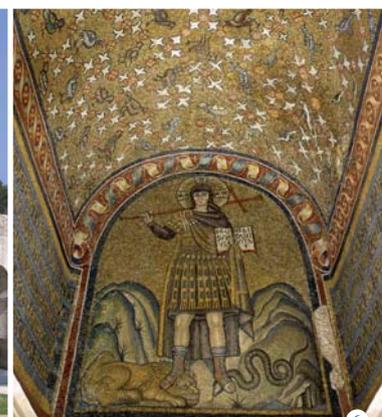
Basilica di Sant'Apollinare Nuovo Fu in origine la chiesa palatina di Teodorico, il quale la eresse insieme alla sua reggia verso la fine del V secolo. La sontuosa decorazione interna celebra la maestà di Cristo Re e offre vedute della città e del suo porto.

Mausoleo di Teodorico Fu eretto dal re goto attorno al 520, appena fuori dalle mura urbane. Interamente in pietra d'Istria, riprende il modello di monumenti funebri più antichi e i due ordini, a pianta decagonale, sono sormontati da una poderosa cupola monolitica (diametro 11 metri - 230 tonnellate).

Basilica di San Vitale Uno dei massimi tesori dell'età paleocristiana, risale alla prima metà del secolo VI: la Basilica fu portata a termine dall'imperatore Giustiniano. Il maestoso ciclo musivo del presbiterio rivela un complesso intreccio tra religione e potere, racchiuso entro l'ardita architettura a pianta ottagonale.

Basilica di Sant'Apollinare in Classe Il perfetto impianto basilicale, sorretto da eleganti colonne in marmo proconnesio, fu edificato nel VI secolo ed è il più vasto tempio cristiano di Ravenna. Lo splendido mosaico dell'abside esalta Cristo e Sant'Apollinare, primo vescovo della città, qui sepolto.

The Mausoleum of Galla Placidia This magnificent treasure chest with its simple brick exterior in stark contrast to the glistening internal mosaic decorations, was built at the behest of Galla Placidia who ruled the Western Roman Empire.



Visite guidate alla scoperta di Ravenna

MARZO

domenica 14 • Alla Corte Ostrogota

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo e al cosiddetto Palazzo di Teodorico. Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

domenica 21 • Tessere di Storia

Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia e Basilica di Sant'Apollinare Nuovo. Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

domenica 28 • I Preraffaelliti

Mostra I Preraffaelliti e il sogno del '400 italiano

Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

APRILE

sabato 3 • Tessere di Storia

Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia e Basilica di Sant'Apollinare Nuovo. Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

sabato 3 • Tesserine di Storia KIDS

Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia e Basilica di Sant'Apollinare Nuovo. Ritrovo ore 10.30 • Riservata a bambini max 10 anni. Tariffa speciale e in più un omaggio

domenica 4 • Seta porpora e oro

I fasti della corte di Bisanzio a Ravenna.

Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

lunedì 5 • Ottagono e Ottavo giorno

Il mistero della Pasqua e il rito del Battesimo nei due Battisteri Ravennati. Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

domenica 11 • I tesori di RavennAntica

Domus dei Tappeti di Pietra, Cripta Rasponi, mostra *Histrionica*
Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

domenica 18 - I Giardini di Ravenna

Flora e Fauna attraverso i mosaici: Cappella di Sant'Andrea, Giardini Pensili della Provincia (Cripta Rasponi), chiostro e mosaici di San Giovanni Evangelista. Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

domenica 25 • Bici di Classe

Una passeggiata in bicicletta alla volta della Basilica di Sant'Apollinare in Classe. Ritrovo ore 10.30 • € 7 a persona • Max 25 adulti

Il noleggio della bicicletta è escluso

domenica 25 • Tessere di Storia

Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia e Basilica di Sant'Apollinare Nuovo. Ritrovo ore 10.30 • € 15 a persona

PER TUTTE LE VISITE

PUNTO D'INCONTRO: IAT DI VIA SALARA 8/12

Info: Le visite guidate si possono prenotare in anticipo chiamando lo 0544.482838 dalle 12 alle 18, via e-mail a: ravennaincoming@comune.ra.it e via web su www.ravennaincoming.it.

Presso lo IAT di Via Salara 8/12, è possibile acquistare il solo biglietto di ingresso ai monumenti diocesani (Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia, Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano, Museo Arcivescovile e Cappella di Sant'Andrea) al prezzo di € 10.50. I residenti a Ravenna entrano gratuitamente nei monumenti diocesani pertanto, nelle visite in cui è compreso tale biglietto, avranno diritto ad una tariffa scontata.



The Neonian (or Orthodox) Baptistery Dates from the end of the IV century. The interior is decorated with refined mosaics of Greco-roman influence, produced with rare mastery and inspired by the theological and mystic significance of baptism.

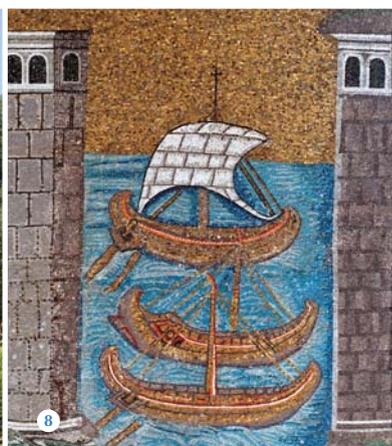
The Arian Baptistery Was built at the end of the V century when Theodoric ruled in Ravenna. The cupola contains an ancient mosaic depicting the liturgical rite of baptism and the twelve apostles.

The Basilica of Sant'Apollinare Nuovo Toward the end of the V century it was the palatine church of Theodoric which had it built together with his royal palace. The sumptuous internal decoration celebrates the majesty of Christ the King and depicts views of the city.

Theodoric's Mausoleum was built by the Gothic king around the year 520, entirely in Istrian stone with two levels on a decagonal plan surmounted by a heavy monolithic cupola (diameter 11 metres, weight 230 tons).

The Basilica of San Vitale This basilica dates from the first half of the VI century and was completed by the emperor Justinian. The majestic series of mosaics of the presbytery reveals a complex weave of religious and political subjects enclosed within a daring architecture on an octagonal plan.

The Basilica of Sant'Apollinare in Classe The perfect basilica structure supported by elegant columns of marble from Proconnesus was built in the VI century and is the largest Christian building in Ravenna. The splendid mosaic in the apse exalts Christ and Saint Apollinaris, the first bishop of the city and buried here.





Al Mar i Preraffaelliti e il sogno italiano

The Pre-Raphaelites and the Italian dream at the city Art Museum

La brillantezza dei colori, l'attenzione ai particolari naturali, l'estrema semplicità e l'intensità dell'espressione furono elementi della pittura medievale che affascinarono a metà dell'Ottocento quel gruppo di giovani artisti inglesi che prese il nome di Preraffaelliti.

L'Italia con la sua arte, il suo paesaggio, la sua letteratura e la sua storia, fu il punto centrale della loro ispirazione: essi cercarono di guidare la riforma della pittura inglese, rifiutando immagini convenzionali legate ad un metodo accademico. Tra i membri fondatori della confraternita ci fu Dante Gabriel Rossetti: figlio di un esule italiano, trovò una delle sue principali fonti di ispirazione negli scritti di Dante, e realizzò una magnifica serie di acquerelli e dipinti per illustrare alcuni episodi chiave della *Divina Commedia* (come il famoso bacio di Paolo e Francesca) e della *Vita Nova* (come l'incontro tra Beatrice e Dante). Anche Burne-Jones e altri artisti realizzarono opere tratte da soggetti

legati alla letteratura italiana. Se inizialmente l'arte dei Preraffaelliti fu ispirata all'esempio dell'arte italiana, con riferimento al periodo medievale e pre-rinascimentale, a partire dagli ultimi anni del 1850 l'attenzione si volse anche ai dipinti del sedicesimo secolo e in particolare a quelli veneziani.

John Ruskin fu l'ispiratore di un gruppo di artisti che in quel periodo visitò l'Italia, risiedendovi, con l'intento di studiare attentamente la natura e di documentarne l'architettura e le opere. Un certo numero di pittori e disegnatori lavorarono direttamente per Ruskin, tra questi c'erano G.P. Boyce, J.W. Inchbold e J. Brett, poi J.W. Bunney, F. Randall e A. Burgess, che realizzarono disegni da mostrare agli studenti di Oxford. La mostra seguirà questi due temi principali: l'interesse da parte dei Preraffaelliti per la letteratura e l'arte italiana (con l'esposizione di capolavori di Beato Angelico, di Perugino e di altri) e la loro rappresentazione del



In alto: Dante Gabriel Rossetti, *Aurelia (L'amante di Fazio)* (particolare), Londra, Tate Gallery - ©Tate, London 2010
Sotto: Edward Burne-Jones, *Musica*, Oxford, The Ashmolean Museum, University of Oxford
A pagina 10: Dante Gabriel Rossetti, *Visione di Dante di Rachele e Lea* (particolare), Londra, Tate Gallery - ©Tate, London 2010

paesaggio italiano. La mostra includerà i cartoni e disegni preparatori di mosaici della Chiesa americana di Roma, San Paolo dentro le Mura, ideati da Burne-Jones nell'ultima decade dell'800, visti raramente in pubblico e sarà supportata da un filmato a loro dedicato. Saranno anche rappresentati lavori di Scuola Etrusca di artisti che seguirono e furono ispirati dal pittore e patriota italiano Giovanni Costa. Essi credevano nel diritto all'indipendenza dell'Italia ed espressero la loro ammirazione per il nostro paese con commoventi panoramiche e vedute paesaggistiche.



The brilliance of the colours, the attention to natural details, the extreme simplicity and intensity of expression were features of medieval painting which in the mid-eighteen hundreds fascinated that group of young English artists that came to be known as the Pre-Raphaelites.

Italy with its art, landscape, literature and history was the central theme of their inspiration: they sought to guide the reformation of English painting, rejecting conventional and academic schemes.

The exhibition will cover two main themes: the interest on the part of the Pre-Raphaelites for Italian literature and art (with the exhibition of masterpieces by Beato Angelico, Perugino and others) and their representation of the Italian landscape, with particular emphasis on John Ruskin, writer and art critic, the source of inspiration for a group of artists (Boyce, Inchbold, Brett, Bunney, Randall and Burgess) that visited Italy in that period with the intention of studying nature and documenting the architecture and art for the benefit of the English public which would never have had a chance to visit those places. More than 160 masterpieces on display including some by Dante Gabriel Rossetti, Burne-Jones, William Holmann Hunt and a section of the exhibition dedicated to the Etruscan School of Nino Costa.

info

MAR Museo d'Arte della città di Ravenna

Via di Roma, 13 | Ravenna | Tel. 0544.482477

www.museocitta.ra.it

I PRERAPHAELLITI. IL SOGNO DEL '400 ITALIANO

Da Beato Angelico a Perugino, da Rossetti a Burne-Jones

THE PRE-RAPHAELITES. THE ITALIAN DREAM OF THE '400

From Beato Angelico to Perugino, from Rossetti to Burne-Jones

28 febbraio - 6 giugno 2010 / 28 February - 6 June 2010

Orari/open hours

Fino al 31 marzo:

Dal lunedì al venerdì: 9 - 18 | Sabato e domenica: 9 - 19

Dall'1 aprile:

Dal lunedì al giovedì: 9 - 19 | Venerdì: 9 - 21

Sabato e domenica: 9 - 19

Until 31st March:

From Monday to Friday: 9am - 6pm

Saturday and Sunday: 9am - 7pm

From 1st April:

From Monday to Tuesday: 9am - 7pm | Friday: 9am - 9pm

Saturday and Sunday: 9am - 7pm

intero/full admission: € 8 - ridotto/special admission: € 6

studenti Accademia e Università, insegnanti: € 4

University and Fine Arts Academy students, teachers: € 4

Enti organizzatori: Comune di Ravenna - Assessorato alla Cultura, Museo d'Arte della città e The Ashmolean Museum, University of Oxford
Sponsor ufficiale: Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna



Il teatro antico di scena a San Nicolò

Ancient theatre performed at San Nicolò

Affresco con attore e maschera,
Napoli, Museo Archeologico Nazionale

La Fondazione RavennAntica con la mostra *Histrionica. Teatri, maschere e spettacoli nel mondo antico* alza il sipario sul teatro delle origini, con i suoi personaggi e allestimenti scenici, con le sue architetture e ritualità. Il teatro antico sarà raccontato attraverso splendidi reperti, soprattutto di età romana, provenienti dall'area vesuviana e presenti nelle collezioni del Museo Archeologico Nazionale di Napoli e nei musei dell'Emilia-Romagna, in particolare dal Museo Nazionale di Ferrara, che conserva il patrimonio della necropoli di Spina, con i suoi straordinari vasi attici legati alle origini del teatro. Il percorso della mostra è suddiviso in cinque sezioni principali: i soggetti teatrali che arredavano la casa romana; la bottega dell'arte, ovvero i modelli originali per la produzione di maschere teatrali; gli edifici teatrali; il teatro romano: la commedia, la tragedia ed i vari personaggi stereotipati protagonisti delle opere; infine, una quinta sezione è dedicata alle origini del teatro, partendo dal mito di Dioniso.

L'allestimento è suggestivo, i reperti sono di rara bellezza e lo spettacolo non mancherà di stupire gli appassionati di arte, di archeologia e di teatro. In mostra ci sono molte sorprese: il visitatore potrà entrare nella bottega dell'arte di un artigiano di Pompei e osservare da vicino un gruppo di quindici maschere di 2.000 anni fa, probabilmente i modelli di cui ci si serviva per la realizzazione degli esemplari destinati agli attori. E potrà anche scoprire un vero e proprio spazio teatrale nel quale assistere a spettacoli e rappresentazioni.

L'esposizione è un appuntamento da non perdere: il pubblico è invitato sul palcoscenico di San Nicolò dove va in scena il teatro antico, una rappresentazione davvero *istrionica*.



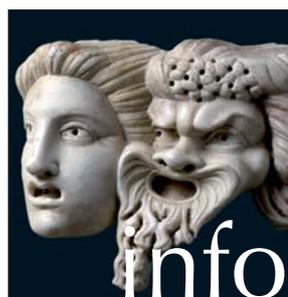
In alto:
Emblema musivo policromo
circolare con lira circondata da 8 cigni,
Piacenza, Museo Civico, Palazzo Farnese

A fianco:
Lekythos,
Napoli, Museo Archeologico Nazionale



With the exhibition entitled *Histrionica. Theatres, masks and performances in the ancient world*, the Fondazione RavennAntica raises the curtain on the origins of theatre with its characters, stage props, architecture and rituality. The ancient theatre will be revealed through the splendid remains, mostly from the Roman period, from the area of Vesuvius and kept in the collections of the National Archaeological Museum of Naples and in the museums of Emilia-Romagna, in particular from the National Museum of Ferrara which keeps the heritage of the necropolis of Spina with its extraordinary Attic vases connected with the origins of the theatre.

The contextual scenes are evocative, the objects are of rare beauty and the spectacle will not fail to amaze lovers of arte, archaeology and theatre. The displays hold many surprises in store: the visitor will be able to enter the workshop of an artisan of Pompei and examine at close quarters a group of fifteen masks from 2000 years ago which were probably models used to produce the masks actually used by the actors. Then it will be possible to enter an area set up as a real theatre and watch theatrical performances.



Histrionica Teatri, maschere e spettacoli nel mondo antico

Mimi e attori, maschere e coturni,
commedie e tragedie,
edifici monumentali e spettacolari

Complesso di San Nicolò
Via Rondinelli | Ravenna
Tel. +39 0544.213371
www.histrionica.it
www.ravennantica.it

dal 20 marzo al 12 settembre
from 20 March to 12 September

Orari di apertura/Open hours
Tutti i giorni dalle 10 alle 18.30 /Everyday from 10am to 6.30pm
intero/full admission: € 4 - Ridotto/special admission: € 3
gruppi adulti (min 10 pax)/adult groups (min 10 persons): € 2.50
scolarische/schoolchildren: € 2.50
Visite guidate a pagamento su prenotazione
guided tours with payment and by appointment only

HISTRIONICA + DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA
Biglietto cumulativo/cumulative ticket
intero/full admission: € 7 - ridotto/special admission: € 5
gruppi adulti (min 10 pax)/adult groups (min 10 persons): € 3.50
scolarische/schoolchildren: € 3.50

Catalogo Skira Editore

Immagini dal mondo e dalla natura a San Domenico

Photographs from the world and nature at San Domenico

Enzo Tiezzi, *Lo sguardo sul Pianeta*. La mostra, dal 12 al 28 marzo, raccoglie le foto scattate da Enzo Tiezzi durante i suoi viaggi nel mondo compiuti nell'arco di tempo di circa mezzo secolo. Come in un quaderno di viaggio Enzo fissa nella memoria e nel tempo le immagini e i colori e li arricchisce di riflessioni, poesie e citazioni. Naturambiente, Mercati, Sorriso e Sacro sono i quattro percorsi che ha disegnato e che ci conducono in luoghi distanti, nello spazio e nel tempo, ma vicini al senso profondo di armonia e bellezza tra natura e uomo.

***La voce degli alberi*.** Nell'anno internazionale ONU sulla biodiversità, il progetto *Materialità* di Hera Ravenna e Comune di Ravenna, rende omaggio agli alberi più antichi d'Italia con una mostra fotografica dell'Associazione Patriarchi della Natura e molte altre iniziative che vedranno protagonisti i bambini e il loro mondo di relazioni ludiche e fantastiche con il mondo vegetale. *La voce degli alberi*, mostra e laboratori ludici e scientifici, dal 2 al 25 aprile alla Chiesa di San Domenico di Ravenna.

Enzo Tiezzi, *a View of the Planet*. From 12 to 28 March the exhibition offers a chance to view photographs taken by Enzo Tiezzi during one of his world trips. The photographs are accompanied by thoughts, poetry and quotations. ***The voice of the trees*.** From 2 to 25 April a photographic exhibition organised by the *Associazione Patriarchi della Natura* will pay tribute to the oldest trees in Italy with many connected events for children.

Chiesa di San Domenico - Urban Center Ravenna | Via Cavour, 1 | www.urbancenter.ra.it

Orari delle mostre/open hours:

martedì, mercoledì, venerdì 10 - 13 e 16 - 19/Tuesday, Wednesday, Friday 10am - 1am and 4pm - 7pm
sabato, domenica e festivi 10 - 19/Saturday, Sunday and holidays 10am - 7pm



Cose da non perdere: Cripta Rasponi e Giardini Pensili

The Rasponi Crypt and the Roof Garden: not to be missed

Apochi passi dalla Tomba di Dante, RavennAntica restituisce alla fruizione pubblica uno degli angoli più belli e suggestivi della nostra città: la Cripta Rasponi e i Giardini Pensili del Palazzo della Provincia. Di particolare interesse, il pavimento musivo della cripta, decorato con motivi ornamentali e figure di animali vari, databile alla metà del VI secolo e proveniente dalla chiesa di San Severo, a Classe.

Just a few steps from Dante's tomb, RavennAntica restores one of the most beautiful and evocative corners of our city to the public: the Rasponi Crypt and the Roof Garden of the Provincial Administration Building.

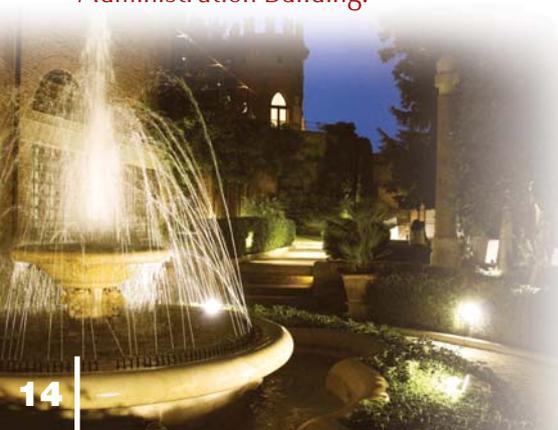


Un particolare del pavimento musivo della Cripta Rasponi

Cripta Rasponi e Giardini Pensili del Palazzo della Provincia
Piazza San Francesco | Ravenna
Tel. 0544.215342
www.criptarasponi.com

Orari/open hours:
tutti i giorni dalle 10 alle 18.30
everyday from 10am to 6.30pm
Ingresso/ticket: 2 €

Possibilità di sconto sul biglietto cumulativo per la visita alla Domus dei Tappeti di Pietra e alla mostra *Histrionica*.
Discount available on the cumulative ticket for the Domus dei Tappeti di Pietra and the *Histrionica* exhibition.





Torna la Borsa delle 100 Città d'Arte

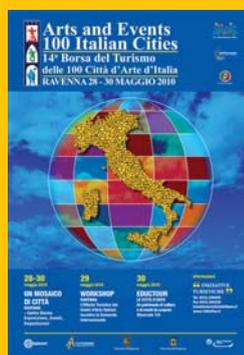
Arts and Events 100 Italian Cities returns

La Borsa del Turismo delle 100 Città d'Arte d'Italia celebra quest'anno la quattordicesima edizione e ribadisce l'efficacia della sua formula confermando Ravenna come scenario della manifestazione. Dal 28 al 30 maggio, per il terzo anno consecutivo, la città offrirà gli spazi del centro storico e le *location* prestigiose di alcuni tra i suoi più significativi monumenti per presentare oltre cento siti d'arte che proporranno storia, arte, cultura, tradizioni e sapori locali.

Piazze, strade, chiese, teatri, musei: da una trama di architetture e atmosfere fortemente connotata e identitaria, Ravenna accoglie altre strade, altre piazze e teatri, proponendosi come vetrina d'eccezione per la conoscenza e la promozione del variegato contesto delle città d'arte italiane, ribadendo la propria atavica vocazione all'apertura verso altri mondi e scambi.

Con gli stand espositivi di Piazza del Popolo, il Workshop ospitato presso il Palazzo Congressi in Largo Firenze, e un ricco programma di degustazioni, concerti, folklore e incontri, la **14^a Borsa del Turismo delle 100 Città d'Arte d'Italia** metterà anche quest'anno, a disposizione dei visitatori e degli operatori del turismo, un mosaico di emozioni che rendono **viaggiare italiano** un'esperienza unica nel mondo.

The 14th **Arts and Events 100 Italian Cities** will be held in Ravenna: from 28 to 30 May 2010 more than one hundred cities of art will be represented in areas of the old city centre and in the more important historic buildings. Ravenna, an excellent showcase for promoting Italian cities of art, offers visitors and tourism operators a mosaic of emotions and local colour that make **travelling in Italy** such a unique experience.



**ARTS AND EVENTS
100 ITALIAN CITIES**
14^a Borsa del Turismo
delle 100 Città d'Arte d'Italia

Ravenna | 28 - 30 maggio 2010
28 - 30 May 2010

UN MOSAICO DI CITTÀ
Piazza del Popolo
Esposizione, Eventi, Degustazioni

info:
Iniziativa Turistiche
Tel. 0532.209499
Fax 0532.205220
info@iniziativeturistiche.com
www.100cities.it



Anteprima Ravenna Festival

Ravenna Festival preview

Evita

È dalle tenebre che nasce la luce, ed è nel buio che, in questi tempi che attanaglia il nostro cuore inquieto, dobbiamo cercare il meglio di noi: e allora, “Ex tenebris ad lucem”. E’ questo il tema di Ravenna Festival 2010: un percorso che nell’eterna dialettica tra buio e luce, morte e vita, silenzio e suono sembra voler esprimere l’ineffabile essenza dell’uomo. Il cartellone che, come sempre, si nutre delle più diverse espressioni artistiche, si irradia da quel nucleo tematico che è *Tenebræ*, l’opera commissionata ad Adriano Guarnieri, un visionario oratorio digitale spazializzato scandito su testi tratti da scritti di Massimo Cacciari, ideato da Cristina Muti che ne curerà la regia. La natura meditativa caratterizza poi i tre *Notturmi elettronici*, elaborati da Tempo Reale e dedicati a Stockhausen, Kagel e David Moss, appuntamenti che si intercalano nelle basiliche cittadine con la spiritualità di liturgie senza tempo: dalle musiche sacre medievali fino a quelle contemporanee. Elemento irrinunciabile rimane, comunque, il grande repertorio sinfonico: con Claudio

Abbado che inaugura il Festival sul podio dell’Orchestra Mozart, poi con Charles Dutoit e Yuri Temirkanov, infine con Riccardo Muti che con la “sua” Orchestra Giovanile Cherubini aggiunge ancora un tassello alla riscoperta della scuola operistica napoletana proponendo la “Betulia liberata” di Mozart accostata all’omonimo oratorio di Jommelli. Per la danza basti elencare i protagonisti: Bill T. Jones, Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan. Carlos Acosta, Hamburg Ballet, Dansgroep Amsterdam e Micha van Hoecke. Mentre vittime, demoni e naufraghi ispirano

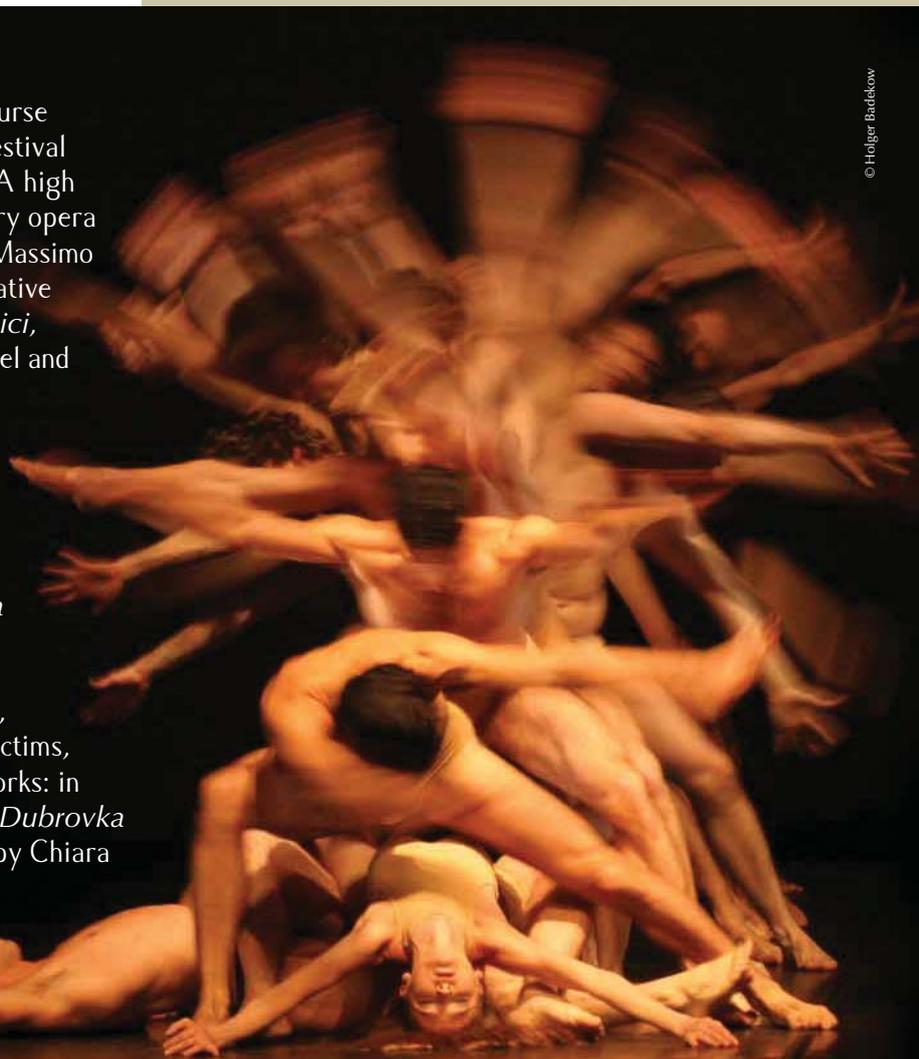


Riccardo Muti

© Silvia Leili

“E*x tenebris ad lucem*”: in the eternal discourse between light and dark the theme of Ravenna Festival seems intent on expressing the essence of man. A high point in the programme is *Tenebræ*, the visionary opera commissioned by Adriano Guarneri on texts by Massimo Cacciari and directed by Cristina Muti. A meditative nature characterises the three *Notturmi elettronici*, produced by *Tempo Reale* (for Stockhausen, Kagel and David Moss) and the timeless liturgies that will resound in the ancient basilicas: sacred music from medieval to contemporary. An indispensable part of the programme is the symphonic repertoire: with Claudio Abbado, Charles Dutoit, Yuri Temirkanov and Riccardo Muti who, together with the Cherubini Orchestra, will perform *Betulia liberata* by Mozart and Jommelli’s homonymous oratorio.

Representing dance, Bill T. Jones, Carlos Acosta, Hamburg Ballet and Micha van Hoecke, while victims, demons and shipwrecks inspire the theatrical works: in *Rumore d’acqua* by Marco Martinelli as in the *Dubrovka theatre 22 October 2006*, directed and played by Chiara Muti, or *The Demons* by Peter Stein. The darkness melts away with the irresistible musical *Evita* and the final concert: Keith Jarrett, Gary Peacock and Jack De Johnette.



The Hamburg Ballet

© Holger Badckow

le proposte teatrali, come nel progetto *Rumore d’acqua* di Marco Martinelli, narrazione corale che coinvolge la comunità tunisina di Mazara del Vallo, o come nella trasposizione teatrale, regista e interprete Chiara Muti, dei drammatici eventi che sfociarono nella strage del 26 ottobre 2002 al Teatro Dubrovka di Mosca, o ancora ne *I demoni* dostoevskiani di Peter Stein. Le tenebre si dissolveranno invece nell’irresistibile musical *Evita* e nello straordinario concerto finale che vede riuniti Keith Jarrett, Gary Peacock e Jack De Johnette.



Claudio Abbado

info



RAVENNA FESTIVAL 2010

Ravenna Festival 2010

dal 9 giugno al 13 luglio 2010
from 9 June to 13 July 2010

Prevedite biglietti/tickets presale: dal 12 aprile/from 12 April
 Biglietteria/ticket office
 Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna
 Tel. 0544.249244 | Fax 0544.215840
 tickets@ravennafestival.org

Orari biglietteria/ticket office open hours
 dal lunedì al sabato: 10 - 13
 from Monday to Saturday: 10am - 1pm
 giovedì: 16 - 18
 Thursday 4pm - 6pm

Programma e prevedite on-line
 programme and ticket sales on line:
www.ravennafestival.org

Concerti di Pasqua 2010

dal 30 marzo al 1° maggio (ingresso libero)

A cura di Orchestra Città di Ravenna

Tel. 347.5839049 | info@orchestracittadiravenna.it

Martedì 30 marzo | ore 21.30

Basilica di San Vitale

CONCERTO DI PASQUA

G.B.Pergolesi: Stabat Mater per soli e orchestra

Soprano: Brygida Bziukiewicz-Kulig

Contralto: Kathryn Hartgrove

W.A.Mozart: Litanie Laureatane- Sancta Maria

Orchestra Città di Ravenna | Coro: Ludus Vocalis

Direttore: Emir Saul | Maestro del Coro: Stefano Sintoni

sabato 10 aprile | ore 21 | Sant'Apollinare Nuovo

Quando la preghiera diventa musica



sabato 17 aprile ore 21 | Battistero Neoniano

Con un pizzico di...

sabato 24 aprile ore 21 | Chiesa di Sant'Eufemia | Via Barbiani

Duo Novecento

sabato 1 maggio ore 21 | Chiesa dell'Angelo | Via Cura

Il clarinetto... da Mozart alla musica del mondo

Concerto di Pasqua in Sant'Apollinare

venerdì 26 marzo | ore 21 (ingresso libero)

Requiem per Soli, Coro e Orchestra di W. A. Mozart

Coro dell'Associazione Polifonica di Ravenna

Orchestra *Bruno Maderna*

Cast di Canto: Nadia Engheben, Miriam Valado Montero.

Gianluca Zoccatelli, Federico Sacchi

Direttore: Elena Sartori

Sinestesie infantili e non

Sala Arcangelo Corelli, Teatro Alighieri | Via Mariani, 2
domenica 11 aprile | ore 17.30 (ingresso gratuito)

Giovanissimi strumentisti della città di Ravenna raccolti attorno alla figura della danzatrice Michela Forlivesi che si esibirà in danza classica indiana.

A cura di Capit in collaborazione con la scuola di yoga Darshana.

Ravenna Musica 2010

Concerti fino all'11 maggio

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | ore 20.45

A cura dell'Associazione Musicale Angelo Mariani di Ravenna

Tel. 0544.39837 | www.angelomariani.org

associazione@angelomariani.it

15 marzo

St. Petersburg Chamber Soloists

31 marzo

Heinrich Schiff, violoncello | Stefan Stroissnig, pianoforte

12 aprile

European Union Youth Orchestra

Direttore: Vladimir Ashkenazy



Vladimir Ashkenazy

3 maggio

Riccardo Sandiford, pianoforte

11 maggio

Orchestra da Camera di Ravenna

Direttore: Paolo Manetti | Marcella Orsatti Talamanca, soprano
Blagoj Nacoski, tenore

Info:

Biglietteria del Teatro Alighieri/ ticketoffice | www.teatroalighieri.org

Via Mariani, 2 | Tel. 0544.249244 | tickets@teatroalighieri.org

dal lunedì al sabato: 10 - 13 | giovedì anche 16 - 18

Crossroads 2010

Concerto a Ravenna

e **WORKSHOP di batteria & percussioni**

Teatro Rasi | Via Roma, 39

Giovedì 22 aprile | ore 21

Giovanni Hidalgo & Horacio "El Negro" Hernandez Duo
Traveling Through Time

Giovanni Hidalgo, percussioni

Horacio "El Negro" Hernandez, batteria

Venerdì 23 aprile | ore 11 - 13 e 15 - 17

Mister Jazz • Workshop di Batteria & Percussioni
Traveling Through Time

con Giovanni Hidalgo & Horacio "El Negro" Hernandez

Info per programma completo Crossroads 2010:

Jazz Network | Tel 0544.405666 - 408030 | Fax 0544.405656

ejn@ejn.it | www.crossroads-it.org | www.erjn.it

Concerti di Primavera 2010

Concerti fino al 28 marzo

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | ore 11

A cura di Mikrocosmos

Tel. 347.4310058 | www.mikrocosmos.it

14 marzo

Stella Doz, voce | **Nino Tagliareni, voce recitante**
Lorenzo Micheli, chitarra

21 marzo

Danila Satragno, voce | **Fabrizio Bosso, tromba**
Glauco Venier, pianoforte

28 marzo

Fernando Suarez Paz, violino | **Marco Colacioppo, pianoforte**
Cesare Chiacchiaretta, bandoneon
Enrico Fagone, contrabbasso

Info:

Biglietteria del Teatro Alighieri/ ticketoffice | www.teatroalighieri.org

Via Mariani, 2 | Tel. 0544.249244 | tickets@teatroalighieri.org

dal lunedì al sabato: 10 - 13 | giovedì anche 16 - 18

Teatro Sociale

Via Piangipane, 153 | Piangipane (Ra) | ore 22

19 marzo

ELIO E LE STORIE TESE

Chiudono il loro *Bellimbusti in tour* al Teatro Sociale



Info: www.teatrosociale.it

Apertura biglietteria: ore 21

Durante l'intervallo di ogni spettacolo è possibile gustare un piatto di cappelletti.

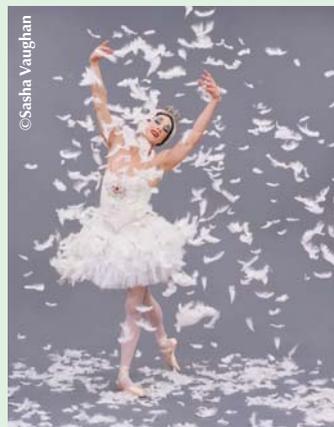
Prenotazione on-line: dal sito è possibile la prenotazione di ogni spettacolo. È anche possibile prenotare l'accoppiata: spettacolo e cappelletti.

Stagione di Prosa, Opera e Danza

Proseguono al Teatro Alighieri, Via Mariani 2, gli spettacoli della Stagione di Prosa 2009/2010 e Teatro di Tradizione Dante Alighieri - Stagione di Opera e Danza.

www.teatroalighieri.org | tickets@teatroalighieri.org

OPERA E DANZA



27 marzo | ore 20.30

28 marzo | ore 15.30

LES BALLETS

DE TROKADERO

DE MONTE CARLO

Il lago dei cigni

(atto II),

Go For Barocco, Paquita

PROSA

Inizio spettacoli ore 21 | domenica ore 15.30

22 - 25 marzo

EDIPO RE

con Franco Branciaroli

di Sofocle, Regia di Antonio Calenda

7 - 10 aprile

LA BADANTE

con Ludovica Modugno

di Cesare Lievi, Regia di Cesare Lievi

4 - 14 maggio (escluso il 10 maggio)

Teatro Rasi | Via di Roma, 39

L'AVARO

con Teatro delle Albe

di Molière, Regia di Marco Martinelli

Info:

Biglietteria del Teatro Alighieri/ ticketoffice | www.teatroalighieri.org

Via Mariani, 2 | Tel. 0544.249244 | tickets@teatroalighieri.org

dal lunedì al sabato: 10 - 13 | giovedì anche 16 - 18

Nobodaddy

Proseguono fino all'8 maggio al Teatro Rasi e alle Artificerie Almagià gli spettacoli di Nobodaddy - Stagione di Teatro Contemporaneo. Ed inoltre: dal 21 al 23 maggio RAVENNA VISO-IN-ARIA: tre giorni con gruppi e singoli artisti della scena contemporanea in diversi spazi del centro e della periferia.

Calendario completo su:

www.ravennateatro.com/nobodaddy

Info: Ravenna Teatro | Via di Roma 39 | Tel. 0544.36239

nobodaddy@ravennateatro.com

Lunedì: 15 - 18 | Dal martedì al venerdì: 10 - 13 e 15 - 18



MIRABILANDIA, divertimento formato famiglia

MIRABILANDIA Fun for the whole family

Mirabilandia, il Parco divertimenti più grande d'Italia, sorge a Ravenna, splendida città d'arte, in prossimità delle più famose località balneari della Riviera romagnola e offre tante attrazioni di livello internazionale ed incredibili spettacoli dal vivo, ideali per tutta la famiglia. Per gli amanti delle montagne russe Mirabilandia riserva il lancio magnetico di **iSPEED**, il nuovo roller coaster da primato, in grado di regalare emozioni e sensazioni da Formula Uno. Ti porterà a 55 metri di altezza, con un'accelerazione da 0 a 100 km/h in 2,2 secondi! Adrenalina garantita anche con **Katun**, l'eccezionale roller coaster sospeso, n. 1 d'Europa! Per i più piccoli c'è **Bimbopoli**, la città espressamente dei bambini mentre per tutta la famiglia ci sono **Rio Bravo**, un fiume in piena che scorre tra canyon selvaggi, poi, a colpi di cannonate - ad acqua! **Raratonga**, un vulcano polinesiano sempre pronto ad entrare in azione. Scoprirete anche le insidie di **Ghostville**, una città western abbandonata e infestata da inquietanti presenze e di **Reset**, dove armati di pistola laser, vi addenterete nei sotterranei di una New York del futuro, devastata da un misterioso cataclisma. Da non perdere l'incredibile stunt show **Scuola di Polizia**. E dal 1° luglio il **Night Show**, lo straordinario spettacolo serale con raggi laser. Grazie alla promozione *Il giorno dopo entri gratis!*, il divertimento raddoppia: con un unico biglietto di ingresso avrai accesso al parco per due giorni consecutivi! A Mirabilandia, Vivi il divertimento!

Mirabilandia, the largest amusement park in Italy just 15 km from Ravenna, offers many international attractions and incredible live shows, ideal for the whole family. From the rollercoasters **iSPEED** to **Katun**, which is the number one suspended rollercoaster in Europe! For the toddlers there is **Bimbopoli** and for the whole family: **Rio Bravo**, **Raratonga**, **Ghostville**, **Reset**, **Police Academy**. From 1 July the **Night Show**: an extraordinary evening show with lasers.



MIRABILANDIA

Statale Adriatica SS 16, Km 162
Loc. Mirabilandia | Ravenna | Tel. 0544.561156 |
www.mirabilandia.it | mirabilandia@mirabilandia.it

Tutti i giorni dall'1 aprile al 13 settembre e nei weekend fino al 31 ottobre e il 1° novembre
Every day from 1 April to 13 September and then at the weekends (Saturday and Sunday) until 31 October and 1 November

intero/full admission: 25 €
ridotto/reduced admission 21 €

Il Parco è aperto dalle ore 10 alle ore 18 (il 31 ottobre, notte di Halloween, aperto fino alle 22); dal 1° luglio al 5 settembre il parco è aperto anche la sera, fino alle ore 23. **Novità 2010: Halloween Fun!** Vivi tutto il divertimento di Halloween a Mirabilandia, tutti i weekend di ottobre e il 1° novembre! (dalle 10 alle 18 e il 31 ottobre fino alle 22). **Mirabilandia Beach** l'Area Mirabilandia Beach è aperta tutti i giorni dal 12 giugno al 5 settembre dalle ore 11 alle ore 18.

The Park is open from 10am to 6pm (on 31 October, Halloween night, it is open until 10pm); from 1 July to 5 September the park is also open in the evenings until 11pm. **New feature 2010: Halloween Fun!** Enjoy all the fun of Halloween at Mirabilandia, every weekend in October and 1 November! (Hours: from 10am to 6pm. On 31 October open until 10pm). **Mirabilandia Beach:** The Mirabilandia Beach Area is open every day from 12 June to 5 September. Hours: from 11am to 6pm.

Il giorno dopo entri gratis! Confermata anche per la stagione 2010 la promozione "Il giorno dopo entri gratis!", che consente l'ingresso gratuito al Parco per due giorni consecutivi. Grazie a questa iniziativa, Mirabilandia si posiziona come il Parco Divertimenti europeo con il miglior rapporto qualità prezzo.

The following day enter free! Confirmed also for the 2010 season is the promotional scheme "the following day enter free!", by which visitors can enter the park free for two consecutive days. With this scheme, Mirabilandia is the European theme park offering the best value for money.



Mostre, laboratori e spettacoli per i bambini

Exhibitions, workshops and shows for children

Museo La Casa delle Marionette

Vicolo Padenna 4/A | Ravenna

Il Museo custodisce i preziosi materiali di scena della Famiglia Monticelli, attiva sul territorio italiano dal 1840.

Apertura: dall'1 al 5, il 10, e dal 22 al 25 aprile

Orari: 10 - 13 e 15 - 18

1 aprile | ore 17 | PASQUALE

Laboratorio di costruzione adatto a bambini dai 4 anni

23 aprile | ore 17 | UNA PRIMAVERA DI PUPAZZI

Laboratorio di costruzione adatto a bambini dai 4 anni

10 aprile | ore 16.30 | LA PENTOLA D'ORO

Minifestival di lettori di poesia per giovani concorrenti (dai 6 ai 13 anni) in collaborazione con RavennaPoesia, La Casa delle Marionette, Teatro del Drago.

info: 0544.483461 - 32056

info@teatrodeldrago.it | info@lacasadellemarionette.it

Programma su: www.teatrodeldrago.it e www.lacasadellemarionette.it

Parks Romagna Life

11 aprile | NASTAGIO DEGLI ONESTI E LA CACCIA INFERNALE

18 aprile | VISITA GUIDATA PER BAMBINI E MINI TRAIL

16 maggio | FESTA DELL'OUTDOOR

informazione nel dettaglio a pag. 27

Piccolo Museo della Bambole e altri Balocchi

Via Marco Fantuzzi, 4 | Ravenna

Un tesoro di ricordi preziosi dal 1860 al 1950: la collezione raccoglie oltre cento bambole antiche e un numero infinito di piccolissimi oggetti e accessori.

Apertura Museo: 10 - 12.30 e 15 - 18

chiuso il lunedì (escluso lunedì 13 aprile)

Visite guidate su prenotazione tel. 331.2663331

Genitori & Bambini al MAR

13 e 27 marzo | 10 e 24 aprile | 8 e 29 maggio

Museo d'Arte della Città di Ravenna | Via di Roma, 13

In occasione della grande mostra *I Preraffaelliti e il sogno del '400 italiano*, il MAR propone 6 appuntamenti dedicati alle famiglie il sabato pomeriggio alle ore 16.

info: per prenotazioni 0544.482042 | www.museocitta.ra.it

ingresso: adulti 8 €, bambini 3 €

Appuntamenti per famiglie all'Almagià

17 aprile | dalle ore 18

BABY BUFFET

Aperitivo culturale per bambini e genitori dedicato alla Spagna con laboratori, racconti e cibo senza frontiere.

A cura dell'Ass. La Casa delle Marionette, Ass. Almagià in collaborazione con l'Ass. Cantieri.

info: prenotazioni 392.6664211 - 0544.483461

info@lacasadellemarionette.it

Laboratorio didattico di mosaico presso la mostra *Histrionica*

1 aprile | ore 16 (durata: circa un'ora e mezza, ingresso gratuito)
Complesso di San Nicolò, via Rondinelli 6

Il laboratorio, a cura di La-Ra, organizzato da RavennAntica, verrà attivato solo al raggiungimento di un minimo di 8 bambini e per un massimo di 15 bambini di età compresa tra i 4 e i 10 anni.

info: 0544.213371 (prenotazione obbligatoria)

www.ravennantica.it

Inoltre, tutti i sabati e le domeniche alle 10.30 e alle 15.30, visita guidata alla Mostra *Histrionica* e alla Domus dei Tappeti di Pietra per bambini e genitori.

Costo: 1€ cad. + prezzo ordinario del biglietto di ingresso.

Il Museo dei Ragazzi

Dal 16 al 25 aprile

Museo Nazionale di Ravenna | Via Fiandrini

Incontri, laboratori, atelier ludico-creativi e momenti musicali durante la **XII Settimana della Cultura**: i giovani visitatori si potranno cimentare con colori e pennelli apprendendo e imitando tecniche nuove e antiche sapienze.

info: Tel. 0544.543711

www.soprintendenzaravenna.beniculturali.it

Mosaico in Tour

Dal 10 Aprile al 22 Settembre

Mosaico in tour è il laboratorio mobile di mosaico organizzato per portare in spiaggia corsi professionali completi di insegnanti, artisti e i colori delle tessere del mosaico. Un momento di aggregazione e di gioco per piccoli e adulti presso alcuni stabilimenti balneari sulle spiagge di Ravenna, a cura della Associazione Culturale il Cerbero. Tel. 335.58151821

In occasione delle celebrazioni del Futurismo, legate al centenario della nascita del movimento, nella Sala Manica Lunga della Biblioteca Classense in Via Baccarini 3, fino al 18 aprile, è esposto un cospicuo numero di libri, manifesti e documenti di marca più propriamente ravennate. Noto è il ruolo che, accanto a Francesco Balilla Pratella, i fratelli ravennati Arnaldo Ginanni e Bruno Corradini, ebbero nello sviluppo del movimento a partire dai suoi esordi. In questa mostra *I Futurismi ravennati*, poiché varie furono le ondate e i raggruppamenti di intellettuali che vi parteciparono, sono visibili copertine, illustrazioni, caricature e manifesti negli esemplari posseduti dalla Biblioteca Classense e da importanti collezioni private. Sono esposti anche alcuni capolavori del movimento futurista, come il *Libro imbullonato* di Depero. Visite guidate. Tel. 0544-482112 (chiuso il lunedì e il 4 aprile) www.classense.ra.it

Continuano gli *Incontri Letterari* nella Sala D'Attorre di Casa Melandri, in via Ponte Marino, 2 ogni venerdì alle ore 18, organizzati dal Centro Relazioni Culturali di Ravenna: importanti autori a confronto con il pubblico. Fra gli altri: martedì 16 marzo Serena Simoni *San Giuseppe in Romagna*, venerdì 19 marzo Claudio Gianotto *I Vangeli apocrifi*, venerdì 26 marzo Vincenzo Ramon Bisogni *Angelo Mariani tra Verdi e Stolz*, martedì 30 marzo Claudio Spadoni direttore del Museo d'Arte della città di Ravenna per il tema della mostra *I Preraffaelliti e il sogno del '400 italiano*, venerdì 9 aprile Danilo Mainardi *L'intelligenza degli animali*, martedì 4 maggio Graziano Pozzetto *Le minestre romagnole di ieri e di oggi*, venerdì 7 maggio Alberto Oliverio *La vita nascosta del cervello*. La prestigiosa rassegna culturale, giunta al XXXVI ciclo annuale, comprende anche gli speciali martedì del mese. Tel. 0544.39972 (pomeriggio). Il calendario completo degli incontri è su www.turismo.ra.it sezione Eventi.

Il *Mosaico d'Europa Film Fest - Giornate di Cinema Europeo*, dedicato alle opere di nazionalità europea premiate nei maggiori festival cinematografici e non ancora distribuite in Italia, si svolgerà dal 19 al 24 aprile presso il CinemaCity di Ravenna in Via Secondo Bini. Sei giorni di proiezioni, eventi speciali e incontri in un programma che vede diversi concorsi come: *Concorso internazionale dedicato al cinema europeo*, *Omaggio ad un maestro del cinema europeo*, *Finestra sul mondo*, *Omaggio ad un regista degli albori del cinema*, *Spazio Ravenna* (dedicato alla presentazione di personaggi e opere locali). Al Festival, che promuove il cinema d'autore e la produzione indipendente, saranno ospiti autori di prestigio, produttori e distributori dei film in concorso e in rassegna. Ed inoltre, giornalisti e critici cinematografici nazionali ed europei. Info: 0544.482039 ufficiocinema@comune.ra.it

Futurismi a Ravenna

Incontri Letterari

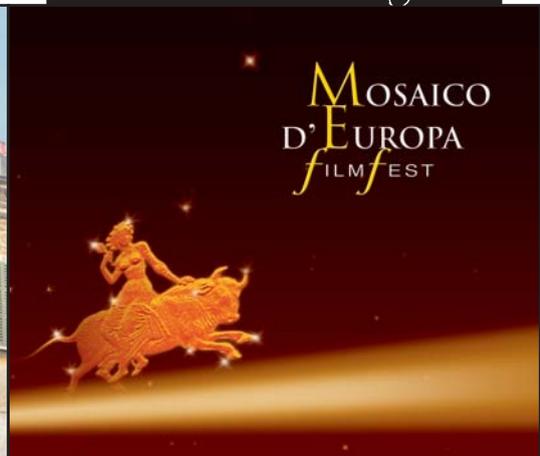
Animazioni e Rassegne



Futurisms in Ravenna



Literary Encounters



Entertainment & Shows

On the occasion of the celebrations of Futurism connected with the centenary of the movement's birth, a considerable number of books, posters and documents belonging more properly to Ravenna will be on exhibition in the Sala Manica Lunga of the Classense Library at Via Baccarini 3 until 18 April. In this exhibition, *The Futurisms of Ravenna*, it will be possible to see covers, illustrations, caricatures and posters owned by the Classense Library and from important private collections. Some masterpieces of the futurist movement will also be on display such as the *Libro imbullonato* by Depero. Guided tours. Tel. 0544.482112 (closed Mondays and 4 April) www.classense.ra.it

The *Literary Meetings* continue in the Sala D'Attorre of Casa Melandri, Via Ponte Marino 2, every Friday at 6 pm, organised by the Cultural Relations Centre of Ravenna with important authors meeting the public. Other meetings: 16 March Serena Simoni - *San Giuseppe in Romagna*, 26 March Vincenzo Ramon Bisogni - *Angelo Mariani between Verdi and Stolz*, 30 March Claudio Spadoni, director of the City Art Museum, for the theme of the exhibition *The Pre-Raphaelites, the dream of the Italian 1400s*. The prestigious cultural programme also includes special Tuesday events of the month. Tel. 0544.39972 (afternoons). The complete calendar of the meetings can be seen on. Info: www.turismo.ra.it Events section.

The *Mosaico d'Europa Film Fest - European Cinema Days*, dedicated mainly to European works that have received awards in the major film festivals and have not yet been distributed in Italy, will take place from 19 to 24 April at CinemaCity in Ravenna in Via Secondo Bini. Six days of projections, special events and meetings in a programme containing several competitions including: *International European Cinema Competition* and *Tribute to a master of European cinema*. The festival will host prestigious authors, producers, film distributors, journalists and international film critics. Info: Tel. 0544.482039 ufficiocinema@comune.ra.it

Ogni anno, la prima domenica di primavera, si rinnova l'appuntamento con i planetari italiani: in tutta Italia ed in gran parte d'Europa i planetari sono aperti gratuitamente al pubblico; un'occasione per scoprire le meraviglie del cielo.

Nel 2010 ricorre il 25° Anniversario del Planetario di Ravenna (Giardini Pubblici, Viale Santi Baldini) e saranno molte le occasioni durante le quali si festeggerà questo evento, iniziando proprio da domenica 21 Marzo: dalle ore 10.30 alle 23 spettacoli gratuiti sotto la cupola, laboratori ed esperimenti didattici, osservazioni del Sole, dei pianeti e della Luna. Il mese di Maggio sarà dedicato alle Comete: tutte le conferenze del martedì sera faranno scoprire questi splendidi ed ancora affascinanti oggetti; l'occasione è il 100° anniversario del grande passaggio della cometa di Halley del 1910. Gli appuntamenti al Planetario sono tutti i martedì alle ore 21. Programma dettagliato su www.racine.ra.it/planet
Info: Tel. 0544.62534

Dal 20 marzo al 22 maggio alle ore 17.30, presso la Sala Muratori della Biblioteca Classense in Via Baccarini 3, con una cadenza di due sabati al mese, ritornano le *Letture Classensi* con il ciclo *Letture e lettori di Dante*. 20 marzo, con la prolusione di Marcello Ciccuto e la conferenza di Wayne Storey, *Commentatori e commenti moderni di Dante nei paesi anglosassoni*. 27 marzo: Rossend Arqués, *Dante nella cultura della penisola iberica / il dantismo ispano-catalano nell'ottocento e novecento*. 10 aprile: Johannes Bartuschat, *Dante in Germania in età romantica*. 17 aprile: Claude Perrus, *Dante nella Francia moderna e contemporanea*. 8 maggio: Antonio Lanza, *Polemiche italiane moderne intorno a Dante*. 22 maggio: Christopher Kleinhenz, *Leggere e dipingere Dante: tradizioni figurative ed esegetiche della Commedia*.

Info: Tel. 0544.482112
www.classense.ra.it

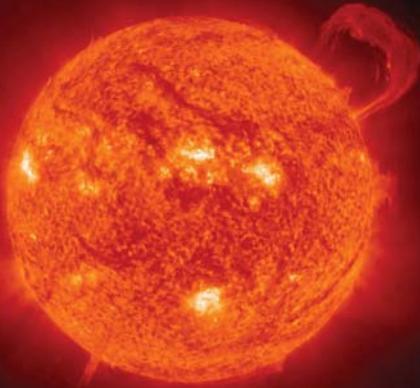
Il Museo Nazionale di Ravenna, Via Fiandrini, offre al pubblico una serie di iniziative da marzo a maggio 2010. *Tra mito e favola ...al Museo Nazionale di Ravenna* è il titolo del seminario a cura di Cetty Muscolino che si svolge ogni martedì (ore 15 - 17) fino al 23 marzo.

Prosegue fino al 20 giugno la mostra *Mosaico in punta di matita*. Rilievi e acquerelli dall'Archivio Disegni della Soprintendenza di Ravenna. A questa pregevole esposizione si collega un ricco programma di attività didattiche, esperienze laboratoriali, appuntamenti musicali, incontri tematici rivolti a tutti che animeranno le sale del Museo durante la XII *Settimana della Cultura* dal 16 al 25 aprile. Il 15 maggio ritornerà la *Notte dei Musei*, realizzata in collaborazione con i maggiori musei europei.

Info: Tel. 0544.543711

www.soprintendenzaravenna.beniculturali.it

Appuntamenti al Planetario



Planetarium

Letture Classensi



Classensi Readings

Museo Nazionale



National Museum

Every year on the first Sunday of spring throughout Italy and a large part of Europe, the planetariums are open with free admission to the public to discover the marvels of the sky. The year 2010 is the 25th Anniversary of the Planetarium of Ravenna (Giardini Pubblici, Viale Santi Baldini) and there will be many occasions in which this event will be celebrated, starting Sunday 21 March: from 10.30 am to 11 pm free shows under the cupola, teaching workshops and experiments, observations of the sun, the planets and the Moon. The month of May will be dedicated to comets. The events at the Planetarium are scheduled for every Tuesday at 9 pm. Complete programme on www.racine.ra.it/planet
Info: Tel. 0544. 62534.

The *Classensi Readings* return from 20 March to 22 May at 5.30 pm at the historic Sala Muratori of the Classense Library in Via Baccarini 3 on two Saturdays of each month. The series for this spring entitled *Readings and readers of Dante* will deal with themes including following: *Dante in the culture of the Iberian Peninsula* (27 March); *Dante in Germany in the Romantic age* (10 April); *Dante in modern and contemporary France* (17 April); *Reading and painting Dante: figurative and exegetical traditions of the Divine Comedy* (22 May).

Consult the complete programme at www.classense.ra.it

Info: Tel. 0544.482112

The National Museum of Ravenna (entrance from Via Fiandrini) offers the public a series of events from March to May 2010. *Between myth and fable ...at the National Museum of Ravenna* a seminar organised by Cetty Muscolino every Tuesday (3 pm - 5 pm) until 23 March. Continuing until 20 June the exhibition entitled *Mosaico in punta di matita*. Rubbings and watercolours from the Drawings Archive of the Superintendent of Ravenna. A full programme of activities in the rooms of the Museum during the XII *Culture Week* from 16 to 25 April. On 15

May *Night of the Museums* returns, produced in cooperation with the major museums of Europe. Info: Tel. 0544.543711
www.soprintendenzaravenna.beniculturali.it

PRIMAVERA: la natura è tutta da scoprire

SPRING:
nature all to be discovered



Il verde della vegetazione primaverile, unita all'azzurro delle acque che dal mare incontrano la terra, sono lo straordinario scenario delle proposte turistiche e culturali delle pinete e delle valli ravennati. Torna la tradizionale **Sagra del Tartufo di Pineta** che tra l'ultimo fine settimana di marzo ed il primo di aprile propone, nella splendida cornice della pineta di Classe, appuntamenti gastronomici con il tanto apprezzato tubero. In tale occasione viene proposto lo **Sciame di Biciclette**, pedalata amatoriale, prevista il 28 marzo, da Ravenna alla pineta di Classe. Sempre alla volta di questo importante sito naturalistico si svolge nella giornata del 25 aprile la **Pedalata della Liberazione**, meritevole di dare nuovo significato alla celebrazione con un'attività all'insegna della natura e dell'ambiente. La bicicletta è protagonista di **Bimbimbici** che da Ravenna condurrà i più piccini al Parco di Educazione Stradale di Via Pola e i più grandi verso il mare. L'inizio della primavera (il 21 marzo), stagione regina degli eventi e delle proposte didattiche di **NatuRa Museo Ravennate di Scienze Naturali**, situato in uno dei più suggestivi angoli del Parco del Delta, coincide con una ricca serie di eventi da *Vento di Primavera*, laboratorio dedicato agli aquiloni e *Birdwatching di Primavera* (28 marzo), a numerosissime escursioni guidate a piedi, in bicicletta o con il Tarabusino, mezzo elettrico che, tutti i fine settimana di aprile e maggio, si addentra silenzioso nelle valli. Dal 18 aprile al 16 maggio, ogni domenica alle 18, l'appuntamento *Romagna Mitica Terra: piccola guida sentimentale* presenterà incontri di approfondimento delle tradizioni culturali ed enogastronomiche con

degustazioni ad ingresso gratuito. In occasione della *Notte europea dei musei* (15 maggio) NatuRa sarà straordinariamente aperto lungo tutta la notte, con laboratori sulle erbe magiche. I bambini potranno restare a dormire nelle sale del museo e, il giorno seguente, partire per un'escursione in valle. Dall'1 aprile al 30 maggio, su prenotazione, è inoltre possibile fare un'escursione guidata nella Pineta di San Vitale, con sosta presso un capanno da pesca, per una degustazione dei tradizionali prodotti del territorio.

The opportunities for nature lovers are numerous in the lagoons and pinewoods of Ravenna, starting with the *Pinewood truffle Fair* and gastronomy stands in the Classe pinewood (29-30/3 and 5-6/4) where the participants in the cycling events, *Sciame di biciclette* (30/3) and *Pedalata della Liberazione* (25/4), will arrive. NatuRa, the Ravenna Natural Science Museum, located in one of the most evocative corners of the Po Delta National Park, is organising guided tours of the museum and excursions on foot, by bicycle or electric minibus to the Lagoons of Comacchio.

Info:

Palazzone | Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (RA)
Tel. 0544.528710 - 529260 | Fax 054. 528710
inonatura@comune.ra.it | pal-santalberto@atlantide.net
www.natura.ra.it
www.atlantide.net/pal-santalberto

Festa in piazza coi prodotti del Parco

Festival in the squares with the products of the Park

Sabato 8 e domenica 9 maggio, si terranno a Ravenna i **Green Days**: due giorni di festa dal mattino fino a sera, con tante iniziative volte a presentare le caratteristiche che contraddistinguono il Parco del Delta del Po. L'evento, che si svolgerà in Piazza Garibaldi, è una occasione di riflessione e aggregazione sui molteplici aspetti ambientali, storico-culturali, enogastronomici, sportivi, che determinano le sei stazioni del Parco del Delta del Po, in una cornice straordinaria come quella del centro storico di Ravenna. Tra i vari appuntamenti: spazi dedicati alle singole stazioni del Parco e ai Centri Visita, filmati video, opere artigianali, vendita e degustazione dei prodotti, laboratori artigianali e ludico-didattici, visite guidate in siti di grande pregio naturalistico in area ravennate. Non mancheranno momenti di musica e animazione per tutti.

Tel. 0544.35404 - www.parcodeltapo.it

Domenica 9 maggio, dalle ore 10 alle 19, si avrà inoltre l'occasione di conoscere meglio la campagna e il lavoro degli agricoltori con **MADRA**, la mostra mercato degli agricoltori che valorizza i prodotti d'eccellenza. Le bancarelle della *Mostramercato Agricola Domenicale Ravenna* saranno in Piazza del Popolo, Via Gordini e Via C. Ricci e offriranno la speciale possibilità di acquisto diretto dai produttori. www.madraravenna.it.

Saturday 8 and Sunday 9 May, in Piazza Garibaldi **Green Days** will be held: two days of festival from morning to evening with many events introducing the characteristics that distinguish the Po Delta National Park.

Sunday 9 May, from 10 am to 7 pm, it will be possible to buy directly from the producers at **MADRA** the exhibition and market of farmers which highlights the best products. The stands will be in Piazza del Popolo, Via Gordini and Via C. Ricci.



dall'1 aprile al 30 maggio
Primavera Slow 2010

Escursioni, lezioni di fotografia, degustazioni, lezioni di birdwatching, gite in barca, bicicletate, passeggiate a cavallo.

Info: 0533.57693 | www.podeltabirdfair.it

**14 Maggio | Piazza Dora Markus,
Marina di Ravenna | la sera
LA SERATA MILLE MIGLIA**

Ore 18.30 Conclusione della sfilata con auto d'epoca da Ferrara a Ravenna, per ricordare la storica gara delle Mille Miglia, che quest'anno non attraverserà Ravenna. Esposizione fino a tarda serata delle auto di circa 20 ex partecipanti alla famosa corsa storica, con animazioni per tutto il pubblico.

**23 Maggio | Piazza Dora Markus,
Marina di Ravenna e centro storico di Ravenna
ROSSO DIVINO**

Consueto raduno-incontro di possessori di auto Ferrari con sfilata. Oltre 100 splendidi esemplari esposti in Piazza del Popolo per tutti gli appassionati della Rossa.

informazioni per entrambi gli eventi: Tel. 0544.531904



Passeggiate inedite in pineta

Unforgettable walks in the pinewood

La natura a portata di tutti. Attività e benessere nei Parchi della Romagna. **Parks Romagna Life** è una rassegna di eventi che ha come finalità principale quella di far conoscere e frequentare le aree protette e i Parchi della Romagna, proponendo esperienze di fruizione emozionanti e coinvolgenti. Un programma di appuntamenti all'aria aperta per tutti: camminate, laboratori per osservare le bellezze della natura, spettacoli teatrali e musicali *in itinere*, luoghi di pensiero e meditazione o di aggregazione, gastronomia. Organizzata da Trail Romagna, la rassegna si svolge da marzo a settembre.

Info e iscrizioni: 333.7887618 - www.trailromagna.eu

Nature is within reach of everyone. Activities and wellbeing in the Parks of Romagna. **Parks Romagna Life** is a series of events having the main purpose of attracting the public to the protected areas and disseminating information through exciting and involving experiences. A programme of events in the open air for everyone: walks, workshops for observing the beauty of nature, theatre and musical performances along the route, places for thought and mediation or meeting and gastronomy. Organised by Trail Romagna, the events run from March to September.

Info and registration: 333.7887618 - www.trailromagna.eu

21 marzo | Ecomusei - Alla scoperta della penisola di Boscoforte

Ore 9.30 Museo NatuRa, Via Rivaletto 25, Sant'Alberto (Ra)

Birdwatching - Passeggiata naturalistica in uno dei più suggestivi e incontaminati ambienti dell'intero territorio del Parco del Delta del Po, alla scoperta dell'avifauna.

10 aprile | Nella Pineta dei Poeti

Ore 15,30 Pineta di Classe - Parco 1° Maggio, Fosso Ghiaia (Ra)

Gianfranco Tondini condurrà una passeggiata a tappe, lungo il cammino evolutivo dell'uomo ai primordi del suo rapporto con la natura, attraverso le esilaranti pagine de *Il più grande uomo-scimmia del Pleistocene* di Lewis Roy (Adelphi).

11 aprile | Nastagio degli Onesti e la caccia infernale

Ore 10 Pineta di Classe - Parco 1° Maggio, Fosso Ghiaia (Ra)

La Compagnia Teatro del Drago propone la passeggiata di ruolo per bambini e genitori liberamente ispirata alla novella del Boccaccio. A conclusione *Il grande banchetto degli Onesti*: pranzo a base di cacciagione e prodotti tipici in collaborazione con Federcaccia.

18 aprile | Parks Romagna Trail 1 - Milano Marittima-Ravenna off roads

Ore 8.45 dallo Stadio dei Pini, Milano Marittima (Ra)

Ecomaraton del Parco del Delta del Po e mezzamaraton ecologica attraverso la millenaria pineta, le dune della foce del Bevano e il Parco Archeologico di Classe.

Ore 9 Parco Archeologico di Classe (Via Marabina)

Visita guidata per bambini e mini trail.

16 maggio | Festa dell'outdoor

Dalle ore 8.30 alle 16 Palazzo Grossi, Castiglione di Ravenna (Ra)

Nell'incantevole scenario di Palazzo Grossi a Castiglione di Ravenna, le discipline sportive all'aria aperta (yoga, bioginnastica, free climbing, tiro con l'arco, mtb). Ore 16 Spettacolo di burattini con il Teatro del Drago e dolce party con musica.

10 giugno | Musica nella natura - Concerto Trekking

Partenza ore 19 presso il Parco Archeologico di Classe (Via Marabina)

Nell'ambito di Ravenna Festival, in collaborazione con RavennAntica e la Soprintendenza per i Beni Archeologici, una passeggiata con soste-concerto di 7 km di grande suggestione. Percorso: Parco Archeologico di Classe, Sant'Apollinare in Classe, Pineta di Classe, Parco 1° Maggio.

MONUMENTI UNESCO INSERITI NELLA WORLD HERITAGE LIST

Basilica di San Vitale | Via San Vitale (con ingresso dal portale centrale della Basilica) | Tel. 0544.541688
 fino al 31/03: 9 - 17.30/until 31/03: 9am - 5.30pm / dal 1/04 al 30/09: 9 - 19/from 1/04 to 30/09: 9am - 7pm

Mausoleo di Galla Placidia | Via San Vitale (con ingresso dal portale centrale della Basilica) | Tel. 0544.541688
 fino al 31/03: 9 - 17.30/until 31/03: 9am - 5.30pm | dal 1/04 al 30/09: 9 - 19/from 1/04 to 30/09: 9am - 7pm
 dal 1° marzo al 15 giugno/from 01/03 to 15/06 **Supplemento ad integrazione del biglietto cumulativo € 2.00/Extra charge of € 2.00 for combined ticket**

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo | Via di Roma | Tel. 0544.541688
 fino al 31/03: 9.30 - 17.30/until 31/03: 9.30am - 5.30pm | dal 1/04 al 30/09: 9 - 19/from 1/04 to 30/09: 9am - 7pm

Battistero Neoniano o degli Ortodossi | Piazza Duomo | Tel. 0544.541688
 fino al 31/03: 9.30 - 17.30/until 31/03: 9.30am - 5.30pm | dal 1/04 al 30/09: 9 - 19/from 1/04 to 30/09: 9am - 7pm

Cappella Arcivescovile | Piazza Arcivescovado, 1 | Tel. 0544.541688
 fino al 31/03: 9.30 - 17.30/until 31/03: 9.30am - 5.30pm
 dal 1/04 al 30/09: 9 - 19/from 1/04 to 30/09: 9am - 7pm
 la biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ticket office close 30 minutes before closing time

il biglietto ai cinque monumenti è solo cumulativo e comprende anche il Museo Arcivescovile /combined ticket
Intero/full admission € 8.50
Ridotto/reduced admission € 7.50
 le biglietterie chiudono 15 minuti prima dell'orario di chiusura
 ticket offices close 15 minutes before closing time

Mausoleo di Teodorico | Via delle Industrie, 14 | Tel. 0544.684020 | Ingresso/admission € 3.00
 fino al 27/03: feriale e festivo: 8.30 - 17.30/until 27/03: week-days and weekend open: 8.30am - 5.30pm
 dal 28/03: feriale e festivo: 8.30 - 19/from 28/03: week-days and weekend open: 8.30am - 7pm

Basilica di Sant'Apollinare in Classe | Via Romea Sud | Classe (Ra) | Tel. 0544.473569
 Ingresso/admission € 3.00

feriale: 8.30 - 19.30/week-days and Saturdays: 8.30am - 7.30pm | **domenica: 13 - 19.30/Sunday: 1pm - 7.30pm**
nella mattinata si celebrano funzioni religiose/religious services are held during the mornings

le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ticket offices close 30 minutes before closing time

Biglietti cumulativi/combined tickets
Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico: € 6.00
Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe: € 8.00

Battistero degli Ariani | Via degli Ariani | Ingresso gratuito/free admission
 fino al 27/03: 8.30 - 16.30/until 27/03: 8.30am - 4.30pm | dal 28/03 al 30/09: 8.30 - 19.30/from 28/03 to 30/09: 8.30am - 7.30pm

MUSEI

MAR - Museo d'Arte della città - Pinacoteca Comunale - www.museocitta.ra.it

Via di Roma, 13 | Tel. 0544.482356 - 482477

info e orari riguardanti la mostra *I Preraffaeliti. Il sogno del '400 italiano* a pag. 11
 info and open hours about the exhibition "The Pre-Raphaelites. The Italian dream of the '400" at page 11

Pinacoteca Comunale | Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00

martedì giovedì e venerdì: 9 - 13.30 e 15 - 18/Tuesday, Thursday and Friday: 9am 1.30pm and 3pm- 6pm

mercoledì e sabato: 9 - 13.30 /Wednesday and Saturday: 9am - 1.30pm

domenica: 14 - 19 /Sunday: 2pm - 7pm | lunedì chiuso/closed on Monday

La biglietteria chiude un'ora prima dell'orario di chiusura | ticket office close one hour before closing time

Museo Nazionale di Ravenna

Via Fiandrini | Tel. 0544.543711 | **Ingresso/admission € 4.00**

feriale e festivo: 8.30 - 19.30/week-days and holidays: 8.30am - 7.30pm | **lunedì chiuso/closed on Monday**

la biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ticket offices close 30 minutes before closing time

Museo Arcivescovile | Piazza Arcivescovado, 1 | Tel. 0544.541688

ingresso compreso nel biglietto cumulativo/admission included in the combined ticket

fino al 31/03: 9.30 - 17.30/until 31/03: 9.30am - 5.30pm | dal 1/04 al 30/09: 9 - 19/from 1/04 to 30/09: 9am - 7 pm

la biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ticket offices close 30 minutes before closing time

Domus dei Tappeti di Pietra - Sito Archeologico - www.ravennantica.it

Via Barbiani | ingresso dalla chiesa di Sant'Eufemia | Tel. 0544.32512

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 3.00

dal 08/03: feriale e festivo: 10 - 18.30/from 8/03: week-days and weekend open: 10am - 6.30pm

Complesso di San Nicolò - www.ravennantica.it

Via Rondinelli, 6 | Tel. 0544.213371

Museo del Risorgimento presso la Biblioteca Classense - www.classense.ra.it

Via Baccarini, 3 | Tel. 0544.482112

fino al 17/03 chiuso/until 17/03 March closed

dal martedì al venerdì: 15 - 18/from Tuesday to Friday: 3pm - 6pm | **sabato: 9.30 - 12.30/Saturday: 9.30am - 12.30am**

chiuso lunedì e festivi/closed on Monday and weekend

Santa Maria delle Croci - www.museocitta.ra.it | Via Guaccimanni, 5/7 | Tel. 0544.482477

San Domenico - Urban Center | Via Cavour, 1 | Tel. 0544.21286

Piccolo Museo delle Bambole | Via M. Fantuzzi 4 | Tel. 331.2663331

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50 | Scolaresche elementari € 1.00 - Accompagnatori gratis

fino al 30/04: 10 - 12.30 e 15 - 18, chiuso il lunedì (escluso il 5 aprile)

until to 30/04 open hours: 10am - 12.30am and 3pm - 6pm, closed on Monday (except 5 April)

Maggio: 10 - 12.30 e 16 - 19, chiuso il lunedì/May open hours: 10am - 12.30am and 4pm - 7pm, closed on Monday

La Casa delle Marionette | Vicolo Padenna 4/a | Tel. 0544.32056

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50 - Aperto su prenotazione/open by appointment

NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini" - www.natura.ra.it

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra) | Tel. 0544.529260

Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00 - Per informazioni sugli orari di apertura/for info about open hours: www.natura.ra.it

MONUMENTI e PUNTI di INTERESSE

Zona Archeologica di Classe

Via Marabina | Tel. 0544.67705 | **Ingresso/admission € 2.00**

feriale: 9 - fino al tramonto/week-days: 9pm - until sunset | domenica: 9 - 14/Sunday: 9am - 2pm

Palazzo di Teodorico

Via di Roma | Tel. 0544.34424

feriale e festivo: 8.30 - 13.30/week-days and holydays: 8.30am 1.30pm

Zona Dantesca: Tomba di Dante e Quadrarco di Braccioforte

Via Dante Alighieri, 9 | Tel. 0544.482112

feriale e festivo: 10 - 16/week-days and holydays: 10am 4pm

dal 01/04 feriale e festivo: 9.30 - 18.30/from 01/04 week-days and holydays: 9.30am 6.30pm

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco | Tel. 0544.33667

feriale e festivo: 7 - 12 e 15 - 18.30/week-days and holydays: 7.30am 12am and 3pm - 6.30pm

dal 01/04 feriale e festivo: 7 - 12 e 15 - 19/from 01/04 week-days and holydays: 7.30am 12am and 3pm - 7pm

Basilica di San Giovanni Evangelista

Via Carducci | Tel. 0544.212640

feriale e festivo: 7.30 - 18.30/week-days and holidays: 7.30am - 6.30pm

Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo | Tel. 0544.30328

feriale: 7.30 - 12 e 14.30 - 18/week-days: 7.30am - 12pm and 14.30pm - 6pm

Parco della Pace (mosaici contemporanei)

Via Marzabotto/Via Marconi | Tel. 0544.482815 | **Ingresso gratuito/free admission**

feriale e festivo dalle 8 - fino al tramonto/week-days: 8am - until sunset

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone | Tel. 0544.36094 | **Ingresso gratuito/free admission**

dal 01/03 feriale e festivo: 8 - 18.30/from 01/03 week-days and holidays: 8am - 6.30pm

dal 01/04 feriale e festivo: 8 - 20/from 01/04 week-days and holidays: 8am - 8pm

Planetario

Viale Santi Baldini | Tel. 0544.62534 | **Intero/full admission € 5.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00**

tutti i martedì 21/on Tuesday: 9pm | Aperto su appuntamento per le scolaresche

Per informazioni sugli orari di apertura/for info about open hours: racine.ra.it/planet/

Villa Romana di Russi

Via Fiumazzo - Russi (Ra) | Tel. 0544.581357 | **Ingresso/admission € 2.00**

fino al 31/03 feriale: 9 - fino ad un'ora prima del tramonto/until 31/03 week-days: 9am - an hour before sunset

domenica: 14 - fino ad un'ora prima del tramonto/Sunday: 2pm - an hour before sunset

dal 1/04 al 30/09 feriale: 9 - 19 | domenica 14 - 19/from 01/04 to 30/09 week-days: 9am - 7pm - Sundays 2pm - 7pm

Capanno Garibaldi

Via Baiona | Tel. 0544.212006 | **Ingresso gratuito/free admission**

Per informazioni sugli orari di apertura/for info about open hours: www.turismo.ra.it



www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

I.A.T. RAVENNA - Via Salara, 8

Tel. +39 0544.35404 - 35755

Fino al 31/03 Feriale: 8.30 - 18 Festivo: 10 - 16

dal 1/04 Feriale: 8.30 - 19 Festivo: 10 - 16

tourist information
informations touristiques
informacion turistica
touristenauskunft



Regione Emilia-Romagna
informazione
accoglienza turistica

I.A.T. TEODORICO - Via delle Industrie, 14

Tel. +39 0544.451539

Fino al 27/03 feriale e festivo: 9.30 - 15.30

dal 28/03 feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 15.30 - 18.30

I.A.T. CLASSE Via Romea sud, 266

Tel. +39 0544.473661

Fino al 27/03 feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 14.30 - 17.30

dal 28/03 feriale e festivo: 9.30 - 12.30 e 15.30 - 18.30

A Ravenna è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

Info: Sap - Servizio di Aiuto Personale per disabili
Via Massimo D'Azeglio, 2 (RA)
Tel. 0544.482439 | Fax 0544.482139
e-mail: sap@comune.ra.it

La Redazione di *Welcome to Ravenna* declina ogni responsabilità in merito a cambiamenti relativi a giorni ed orari di apertura.

NUMERI UTILI

TEMPO LIBERO

Mirabilandia

Tel. 0544.561156

Terme di Punta Marina Terme

Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI

Astoria Multisala: Tel. 0544.421026

Jolly.doc: Tel. 0544.471709 - 347.9156080

Giorno di chiusura mercoledì - feriale riposo

CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410

Teatro Alighieri: Via Mariani, 2 - Ravenna - Tel. 0544.249244

Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 - risponde un'ora prima dello spettacolo

TRASPORTI

Trenitalia Call Center: 892021

Punto Bus: Tel. 0544.689900

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso Emergenza Sanitaria

e Pronto Soccorso Veterinario: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800.244244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

Zona a traffico limitato controllata dalle telecamere.

Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.



LEGENDA



MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO

1	BASILICA DI SAN VITALE	B2	5	CAPPELLA DI SANT'ANDREA	C4
2	MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA	C2	6	BASILICA DI SANT'APOLLINARE NUOVO	E4
3	BATTISTERO DEGLI ARIANI	D3	7	MAUSOLEO DI TEODORICO	F1
4	BATTISTERO DEGLI ORTODOSSI	C4	8	BASILICA DI SANT'APOLLINARE IN CLASSE	F6

BASILICHE E CHIESE

10	SANTA CROCE	C2	25	DUOMO	B4
11	SANTA MARIA MAGGIORE	C2	29	SAN FRANCESCO	D4
12	SANT'EUFEMIA	B3	34	SANT'AGATA MAGGIORE	D5
18	SAN GIOVANNI BATTISTA	D2	35	SAN GIOVANNI EVANGELISTA	E3
19	SPIRITO SANTO	D3	38	SANTA MARIA IN PORTO	E5
20	SANTA MARIA DEL SUFFRAGIO	C3			

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

9	MUSEO NAZIONALE	B2	32	BIBLIOTECA CLASSESE MUSEO DEL RISORGIMENTO	C5
13	DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA	B3	33	COMPLESSO DI SAN NICOLÓ	C5
14	SAN DOMENICO - URBAN CENTER	C3	36	PALAZZO DI TEODORICO	E4
15	MERCATO COPERTO	C3	37	TEATRO RASI	E4
16	TORRE CIVICA - SALA D'ATTORRE	C3	39	MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTA' E DELLO SPORT "DE ANDRE"	E5
17	CASA DELLE MARIONETTE	D3	40	PLANETARIO - GIARDINI PUBBLICI	F5
21	PIAZZA DEL POPOLO MUNICIPIO - PREFETTURA	C3	41	ROCCA BRANCALEONE	E1
22	TEATRO ALIGHIERI	D3	42	PARCO DI TEODORICO	F1
23	GIARDINO RASPONI	C3	43	ALMAGIÁ	F3
24	PICCOLO MUSEO DELLE BAMBOLE	C4	44	PALAZZO DELLE ARTI E DELLO SPORT "DE ANDRE"	F4
26	MUSEO ARCIVESCOVILE	B3	45	OSTELLO DELLA GIOVENTU'	B6
27	BIBLIOTECA ORIANI	C4	46	FONTANA ARDEA PURPUREA	F5
28	MUSEO DANTESCO E TOMBA DI DANTE	D4	47	PARCO DELLA PACE	A4
30	PALAZZO DELLA PROVINCIA	C4	48	PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE	F6
31	SANTA MARIA DELLE CROCI	D4	49	GIARDINI SPEYER	E3





■ Zona a traffico limitato

S C A L A 0 100 200 300m



Comune di Ravenna



FONDAZIONE DEL
MONTE

1473